



## NBC Nightly News Full Broadcast - July 8

【NBC News 20250709 德克萨斯州的毁灭性洪水 | 新墨西哥州的致命野火 | 乌克兰援助 | 爱泼斯坦案件】

Summary: Tonight's broadcast covers devastating floods in Texas, deadly wildfires in New Mexico, new TSA protocols, and updates on Ukraine aid and the Epstein case.











摘要：今晚的节目报道了德克萨斯州的毁灭性洪水、新墨西哥州的致命野火、新的TSA规定，以及乌克兰援助和爱泼斯坦案件的最新进展。



---

 Estimated Reading Time: 33 min

---

 四级生词  六级生词  雅思生词  托福生词  专八生词  SAT生词  考研生词   
GRE生词  高考生词  其它生词生词


## Table of Contents

- 00:00:00 Tonight, the staggering new numbers announced by the governo
- 00:00:24 Plus, the return to camp mystic.
- 00:00:44 The national weather service warning people to get to higher
- 00:01:07 The new TSA protocols.
- 00:01:30 But now the president now seen they're sending them again as
- 00:01:56 Tonight frustration in Texas as the death toll there rises t
- 00:02:20 And more heartbreaking images showing that destructive water
- 00:02:41 We've got our team across it all tonight and we begin with P
- 00:03:04 Last night there was a man and a woman about 11 o'clock here
- 00:03:32 Officials today pressed by reporters about the response.
- 00:03:49 Texas Governor Greg Abbott said the state was prepared.
- 00:04:11 Reading there was an objection to sirens because of false al
- 00:04:36 The town which had recently installed a new alarm had zero f
- 00:05:02 Yes, absolutely.
- 00:05:22 Tom Priscilla Thompson leading us off.
- 00:05:43 Tom.
- 00:06:05 As we learn more about the young girls who lost their lives
- 00:06:27 That's Lucy's bunk bed surrounded by debris.
- 00:06:48 How would you describe that four-hour window where you didn'
- 00:07:14 Morgan Cheskey and BC News, Curvill, Texas.
- 00:07:39 This home swept away intact before beginning to break apart
- 00:08:03 We're brave to completely compromise.
- 00:08:28 Where tonight once again, there's a frantic search to make s
- 00:08:51 It's a major security shift at TSA checkpoints nationwide.
- 00:09:13 We've added new scanners, new technologies, more TSO officer
- 00:09:37 For women, it's like you, I don't want to touch the floor.

- 00:10:02 Security experts believe the terror threat remains real, eve
- 00:10:22 That of the White House and President Trump lashing out at V
- 00:10:47 We get a lot of bulls thrown at us by Putin for you want ano
- 00:11:05 The new reversal comes after President Trump spoke with Puti
- 00:11:25 Putin is not treating human beings right.
- 00:11:46 On the campaign trail, Trump frequently bragged he could end
- 00:12:10 And yes, Tom, according to the State Department and cable ob
- 00:12:35 Jeffrey Epstein was awaiting trial and sex trafficking charg
- 00:12:53 And are people still talking about this guy? This creep?
- 00:13:17 Together with the video, the DOJ issued an undated and unsig
- 00:13:40 The DOJ is attempting to debunk conspiracy theories that hav
- 00:14:04 It's sitting on my desk right now to review.
- 00:14:32 The president has repeatedly denied any wrong doing.
- 00:14:53 One woman's warning after she saw our report, she credits wi
- 00:15:14 57 year old Kitty Mohan thought she was doing everything rig
- 00:15:36 She said it was our reporting on supplement-induced liver in
- 00:15:58 I don't even want to think about what could have happened.
- 00:16:24 And turmeric suspected role has increased markedly.
- 00:16:46 Katie got this turmeric along with black pepper.
- 00:17:08 I had no idea like that. I could cause that much harm that q
- 00:17:34 Stay with us.
- 00:17:59 Now to the heat wave in Europe where firefighters and southe
- 00:18:21 This time in Michigan, dashcam video released by state polic
- 00:18:46 When kids can take to the field to run the bases, there's go
- 00:19:12 85 year old Tom Persic bouncing back from a hip replacement
- 00:19:34 All I could think was my grandma Mini who was going to be bl
- 00:20:00 If I rest, I rust. I try to keep in shape and enjoy every mo
- 00:20:30 Hope I can round those bases at 85.

---

 00:00:00

 Tonight, the staggering new numbers announced by the governor of Texas more than 100 dead and 161 still missing.

今晚，德克萨斯州州长宣布了惊人的新数字：超过100人死亡，161人仍失踪。

▶ Armies of crews working the riverbed in that Texas heat.

大批工作人员在德克萨斯州的酷热中清理河床。

▶ The new view from above showing the scope of the wreckage.

从上方拍摄的新画面显示了破坏的范围。

▶ Tonight local officials being pressed.

今晚，当地官员面临质疑。

▶ Why did one of the most heavily flooded regions in the country never get a warning system and could it have saved lives?

为什么全国洪水最严重的地区之一从未建立预警系统？这能否挽救生命？

[Back to Top](#)

---

 00:00:24

▶ Plus, the return to camp mystic.

此外，重返神秘营地。

▶ The new images of what was left behind.

新图像展示了留下的残骸。

▶ We meet the mother and her daughter, who somehow made it out.

我们见到了成功逃生的母亲和女儿。

▶ And the haunting photo of 13 campers and counselors just days earlier all swept away.

几天前，13名露营者和辅导员全部被冲走的骇人照片。

▶ Plus the life threatening flash flood emergency in New Mexico right now along a burn scar.

此外，新墨西哥州正面临危及生命的山洪紧急情况，发生在火灾后的焦土上。


[Back to Top](#)

---

 00:00:44

 The national weather service warning people to get to higher ground now.


国家气象局警告人们立即转移到高地。

 It comes after a boys and girls club was evacuated in Oklahoma after seven inches of rain.

此前，俄克拉荷马州的一个青少年俱乐部因7英寸的降雨被疏散。

 Plus the death toll rising in North Carolina and the new system, drenching the east coast.

此外，北卡罗来纳州的死亡人数上升，新系统正席卷东海岸。

 Also breaking tonight, all airports nationwide will no longer make you take off your shoes when you go through checkpoints.

今晚的另一则突发新闻：全国机场将不再要求乘客在安检时脱鞋。

[Back to Top](#)

---


 00:01:07

 The new TSA protocols.

新的TSA规定。

 The Epstein files.

爱泼斯坦文件。

 After years of demands for answers and internet conspiracy theories, top justice officials now say Jeffrey Epstein did not keep an incriminating client list.

经过多年对答案的追问和网络阴谋论，司法部高层官员现在表示杰弗里·爱泼斯坦并未保留一份有罪的客户名单。

▶ We'll show you the video of his prison cell, the night he died.

我们将展示他死亡当晚的监狱牢房视频。

▶ And what President Trump said about Epstein today, arming Ukraine, the Pentagon halted some weapon shipments to that country.

以及特朗普总统今天关于爱泼斯坦的言论，五角大楼暂停了对乌克兰的部分武器运输。

[Back to Top](#)

---

 00:01:30

▶ But now the president now seen they're sending them again as he blasts President Putin for quote BS on warning peace.

但现在总统表示将恢复运输，同时指责普京总统关于和平的警告是“胡说”。

▶ And when dozens of kids hit the dirt to run the bases after a ball game, this 85-year-old grandfather and veteran was not going to be left out.

在一场球赛后，当数十名孩子跑垒时，这位85岁的祖父和退伍军人也不甘落后。

▶ This is NBC Nightly News with Tom Yamas.

这里是汤姆·亚马斯的NBC晚间新闻。

▶ And good evening.

晚上好。

[Back to Top](#)

---

 00:01:56

🎥 Tonight frustration in Texas as the death toll there rises to 109 with at least 161 still missing.

今晚，德克萨斯州的死亡人数上升至109人，至少161人仍失踪，引发愤怒。

🎥 New video showing the widespread devastation with mud for miles and miles.

新视频显示了绵延数英里的泥浆和广泛破坏。

🎥 Look at that.

看看这个。

🎥 And from the ground, camp mystic in ruins.

从地面看，神秘营地已成废墟。

🎥 This chilling photo showing 13 camp mystic campers and two counselors just days before their entire cabin was swept away.

这张令人不寒而栗的照片显示了13名神秘营地的露营者和两名辅导员，几天后他们的小屋被全部冲走。

[Back to Top](#)

---

 00:02:20

🎥 And more heartbreaking images showing that destructive water line.

更多令人心碎的画面显示了破坏性的水位线。

🎥 The mud caked mattresses as you look closely and the overturned trunks telling only part of the story.

仔细观察，泥浆覆盖的床垫和翻倒的行李箱只讲述了故事的一部分。

🎥 Officials in Texas are facing tough questions right now over Kirk County's flood emergency alert system or lack of it.

德克萨斯州官员正面临关于柯克县洪水紧急警报系统（或缺乏该系统）的尖锐问题。

▶ With new reporting that an upgrade to the alert system was discussed but never implemented.

新报道称，警报系统的升级曾被讨论但从未实施。

[Back to Top](#)

---

 00:02:41

▶ We've got our team across it all tonight and we begin with Priscilla Thompson in Curveville, Texas.

今晚我们的团队全面报道，首先由德克萨斯州柯维尔市的普莉希拉·汤普森带来报道。

▶ This was my house and the front porch was here.

这是我的房子，前廊在这里。

▶ Ricky Ray Robertson lost nearly everything but with at least 109 people now confirmed dead and more than 160 still missing from these catastrophic floods.

里基·雷·罗伯逊几乎失去了一切，但在这场灾难性洪水中，至少有109人死亡，160多人仍失踪。

▶ Robertson counts himself among the fortunate.

罗伯逊认为自己还算幸运。

[Back to Top](#)

---

 00:03:04

▶ Last night there was a man and a woman about 11 o'clock here and they were looking for their dog.

昨晚11点左右，有一男一女在这里寻找他们的狗。

▶ I can't rebuild the house.



我无法重建房子。

▶ They lost a little girl.

他们失去了一个小女孩。

▶ He says local officials drove down his street early that morning.

他说，当地官员当天清晨开车经过他的街道。

▶ Blasting sirens.

拉响警报。

▶ They woke you up.

他们叫醒了你。

▶ Yes, ma'am.

是的，女士。

▶ But many here say they weren't properly alerted when flood waters began to rapidly rise early on the 4th of July.

但许多人表示，7月4日凌晨洪水迅速上涨时，他们并未得到适当警告。

[Back to Top](#)

---

 00:03:32

▶ Officials today pressed by reporters about the response.

今天，官员们被记者追问应对措施。

▶ What happened?

发生了什么？

▶ What happened?

发生了什么？

▶ What did it happen?

到底发生了什么？

▶ Was the emergency manager awake at the time?

应急管理人员当时醒着吗？

▶ Did they push the button to ensure an emergency alert?

他们是否按下了紧急警报按钮？

▶ Sir, it's not that easy and you just push a button.

先生，这并不简单，不是按个按钮就行。

▶ Okay, there's a lot more to that and we've told you several times.

好吧，事情复杂得多，我们已经多次解释过。

[Back to Top](#)

---

 00:03:49

▶ Texas Governor Greg Abbott said the state was prepared.

德克萨斯州州长格雷格·阿博特表示，该州已做好准备。

▶ We were ready and if you heard a flash of the morning no one would know that that would be a 30-foot high tsunami wall of water.

我们准备好了，但即使你早上听到警报，也没人会知道那将是30英尺高的水墙。

▶ One thing her county doesn't have a county-wide siren system.

该县没有全县范围的警报系统。

▶ Former county commissioner Tom Moser says he proposed adding one in the wake of a 2015 flood.

前县专员汤姆·莫泽表示，他在2015年洪水后曾提议增加该系统。

 00:04:11

▶ Reading there was an objection to sirens because of false alarms.

记录显示，有人因误报反对警报系统。

▶ Do you think sirens could have saved lives here?

你认为警报系统能挽救生命吗？

▶ Most likely so, yes.

很可能，是的。

▶ Yes, I'm confident they could have.

是的，我相信可以。

▶ About 20 miles away in the town of Comfort.

大约20英里外的康福特镇。

▶ This is the sound residents heard as the fast-moving water rose.

这是居民们在洪水迅速上涨时听到的声音。

▶ It was late morning there when many people were already awake.

当时已是上午早些时候，许多人已经醒来。

 00:04:36

▶ The town which had recently installed a new alarm had zero fatalities.

该镇最近安装了新警报系统，无人死亡。

▶ Daniel Morales pushed for the sirens.

丹尼尔·莫拉莱斯推动了警报系统的安装。

▶ It makes me feel good that I was able to do that.

这让我感到欣慰。

▶ You know, and then I'm part of it.

你知道，我参与其中。

▶ Ricky Ray Robertson says he wishes they'd have the same system in Kerr County.

里基·雷·罗伯逊表示，他希望克尔县也有同样的系统。

▶ Do you think a universal siren would have made a difference?

你认为统一的警报系统会有用吗？

[Back to Top](#)

---

 00:05:02

▶ Yes, absolutely.

是的，绝对有用。

▶ Let's pick it up right there.

让我们继续。

▶ Priscilla, is there a talk now of adding a siren system in the wake of this disaster?

普莉希拉，现在是否有关于在灾难后增加警报系统的讨论？

▶ Yeah, Tom, there is.

是的，汤姆，有讨论。

▶ As this community continues to grapple with this massive cleanup and recovery effort, the governor is vowing to implement new systems so that this doesn't happen again.

随着社区继续应对大规模的清理和恢复工作，州长承诺实施新系统，防止悲剧重演。


[Back to Top](#)

---

 00:05:22

 Tom Priscilla Thompson leading us off.


汤姆，普莉希拉·汤普森为我们带来报道。

 Search and rescue teams are continuing to painstakingly sift through debris, looking for any signs of survivors.

搜救队继续在废墟中仔细搜寻幸存者的迹象。

 For more, here's Morgan Chesky.

更多内容，摩根·切斯基带来报道。

 Tonight with more than 160 missing in the Texas Hill Country, we have another search party down there about tireless search and rescue teams fighting their latest challenge.

今晚，德克萨斯州丘陵地区仍有160多人失踪，另一支搜救队正在不懈努力应对最新挑战。

[Back to Top](#)

---

 00:05:43

 Tom.

汤姆。

 And that is the sound that is really nonstop.

这是持续不断的声音。

 Even on day five here on the banks of the Guadalupe River, these search crews still going.

即使在第五天，瓜达卢佩河岸的搜救队仍在工作。

▶ Today, Governor Abbott surveyed the damage it can't mystic from the air.

今天，州长阿博特从空中视察了神秘营地的破坏情况。

▶ We will not stop until every missing person is accountable.

我们不会停止，直到找到每一位失踪者。

▶ The sheriff says five campers and one counselor are still unaccounted for.

警长表示，仍有五名露营者和一名辅导员下落不明。

[Back to Top](#)

---

 00:06:05

▶ As we learn more about the young girls who lost their lives there, Blakely McCroery, Hadley Hannah, Lady McCown and Mary Stevens were all just eight years old.

随着我们了解更多关于遇难女孩的信息，布莱克利·麦克罗里、哈德利·汉娜、莱迪·麦考恩和玛丽·史蒂文斯都只有八岁。

▶ This harrowing photo showing one cabin of girls.

这张令人痛心的照片显示了一个女孩小屋的情况。

▶ Several now confirmed dead.

现已确认多人死亡。

▶ When Kennedy returned to camp Mystic on Sunday and took these pictures, a glimpse of what her 10-year-old daughter Lucy and her fellow campers went through.

当肯尼迪周日返回神秘营地并拍摄这些照片时，她瞥见了10岁女儿露西和其他露营者的经历。

[Back to Top](#)

---

 00:06:27

▶ That's Lucy's bunk bed surrounded by debris.

那是露西的上下铺，周围是废墟。

▶ Tiny clothes still hanging a closet where the water line is several feet high.

小衣服仍挂在壁橱里，水位线高达几英尺。

▶ You can see it again here in the girl's shower.

你可以在女孩淋浴间再次看到这一点。

▶ Lucy says she woke up that night to rain and thunder.

露西说，那天晚上她被雨声和雷声惊醒。

▶ People from like different cabins started coming to our porch and yelling like wake up and go to our call because there's a flood.

来自不同小屋的人开始来到我们的门廊，大喊着醒来并集合，因为洪水来了。

[Back to Top](#)

---

 00:06:48

▶ How would you describe that four-hour window where you didn't know how Lucy was?

那四个小时你不知道露西的情况，你会如何描述？

▶ I mean, just the longest four hours of my life.

那是我生命中最长的四个小时。

▶ Lucy says when the sun rose, they drove to another camp, where they were eventually evacuated by helicopter.

露西说，太阳升起后，他们开车去了另一个营地，最终被直升机疏散。

▶ When I saw her, she was wrapped up in a blanket and had a teddy bear.

当我看到她时，她裹着毯子，抱着泰迪熊。

▶ We just held each other tight and I hold her all night, you know, and just so grateful to God.

我们紧紧相拥，我整晚都抱着她，非常感激上帝。

[Back to Top](#)

---

 00:07:14

▶ Morgan Cheskey and BC News, Curvill, Texas.

摩根·切斯基，BC新闻，德克萨斯州柯维尔市。

▶ And there are news of your weather threats all over the map.

全国各地都有天气威胁的新闻。

▶ Look at this wall of water in New Mexico.

看看新墨西哥州的这堵水墙。

▶ The National Weather Service warning a flash flood emergency after a river rose 13 feet in two hours.

国家气象局警告山洪紧急情况，一条河流在两小时内上涨了13英尺。

▶ Let's get right to Camila Bernal with the latest.

让我们直接连线卡米拉·伯纳尔，了解最新情况。

▶ A river of floodwater rushing through Rio so New Mexico.

洪水冲过新墨西哥州的里奥索。

[Back to Top](#)

---

 00:07:39

▶ This home swept away intact before beginning to break apart as it smashed into trees.



这栋房子被完整冲走，撞上树木后开始解体。

▶ Caitlin Carpenter watched as her friends house washed away before her eyes.

凯特琳·卡彭特眼睁睁看着朋友的房子被冲走。

▶ It was terrifying.

太可怕了。

▶ Honestly, I was not expecting that.

说实话，我没想到会这样。

▶ It was I was really shaken up.

我真的吓坏了。

▶ The river rose nearly 13 feet in a little over two hours.

河流在短短两个多小时内上涨了近13英尺。

▶ Rescue's are underway with several people already brought to safety.

救援正在进行，已有数人获救。

[Back to Top](#)

---

 00:08:03

▶ We're brave to completely compromise.

我们勇敢地完全妥协。

▶ We are all backing out of the water's way.

我们都在避开洪水。

▶ The National Weather Service issuing a severe thunderstorm warning at 345 local time.

国家气象局在当地时间3:45发布了强雷暴警告。

▶ Later cautioning, seek higher ground now.

随后警告：立即转移到高地。

▶ The current will carry away your vehicle the village particularly vulnerable after wildfires in the area last year.

急流会冲走你的车辆，该村庄在去年野火后尤其脆弱。

▶ Just a couple of weeks ago a flash flood swept through a burn scar there.

几周前，山洪曾席卷该地区的焦土。

[Back to Top](#)

---

 00:08:28

▶ Where tonight once again, there's a frantic search to make sure everyone is accounted for.

今晚，人们再次疯狂搜寻，确保每个人都安全。

▶ Camila Bernal NBC News.

卡米拉·伯纳尔，NBC新闻。

▶ We're also following breaking news tonight at airports across the country.

我们还在关注今晚全国机场的突发新闻。

▶ For the first time in nearly 20 years, the TSA will allow airline passengers to keep their shoes on effective immediately.

近20年来首次，TSA将允许乘客在安检时穿鞋，立即生效。

▶ Here's Tom Costello.

汤姆·科斯特洛带来报道。

[Back to Top](#)

---

▶ It's a major security shift at TSA checkpoints nationwide.

这是全国TSA安检点的重大安全变化。

▶ Effective immediately all passengers can keep their shoes on, no need to screen them separately.

立即生效，所有乘客可以穿鞋，无需单独检查。

▶ Homeland Security Secretary Christy Nemo says 94% of passengers now have real IDs improving identity confirmation.

国土安全部部长克里斯蒂·诺姆表示，94%的乘客现在持有真实身份证，提高了身份确认效率。

▶ And TSA procedures and checkpoints have improved.

TSA程序和安检点已改进。

[Back to Top](#)

---

▶ We've added new scanners, new technologies, more TSO officers in some areas.

我们增加了新扫描仪、新技术，某些区域还增加了更多TSO官员。

▶ The TSA began screening shoes for explosives in 2006.

TSA于2006年开始检查鞋子中的爆炸物。

▶ After shoe bomber Richard Reed attempted to blow up a flight from Paris to Miami in 2001.

此前，鞋弹袭击者理查德·里德曾试图在2001年炸毁从巴黎飞往迈阿密的航班。

▶ While pre-checked passengers have been able to leave their shoes on, removing shoes has been a top complaint among all passengers.

虽然预检乘客可以穿鞋，但脱鞋一直是所有乘客的主要抱怨。

 00:09:37

▶ For women, it's like you, I don't want to touch the floor.

对女性来说，就像你，我不想碰地板。

▶ In December, we saw how detecting explosives is still a top priority at the TSA range in Huntsville.

去年12月，我们看到在亨茨维尔的TSA靶场，探测爆炸物仍是首要任务。

▶ This is what's left, the piece of a shoe and the handle from a suitcase.

这是剩下的东西：一块鞋子和行李箱的把手。

▶ The bottom line is this would have been catastrophic.

关键是，这本来是灾难性的。

▶ And the TSA and the FBI continue to focus on mitigating the threat of potentially catastrophic explosions.

TSA和FBI继续专注于减轻潜在灾难性爆炸的威胁。

 00:10:02

▶ Security experts believe the terror threat remains real, even as new technology provides better detection and shoes stay on.

安全专家认为，恐怖威胁仍然存在，即使新技术提供了更好的检测，且鞋子可以穿。

▶ Secretary Nome says TSA pre-check will still be valuable for passengers who don't want to remove their laptops.

诺姆部长表示，TSA预检对不愿取出笔记本电脑的乘客仍有价值。

🎧 She insists passenger safety will not be compromised.

她坚称乘客安全不会受到影响。

🎧 Tom? All right, Tom Costello for us.

汤姆？好的，这里是汤姆·科斯特洛的报道。

[Back to Top](#)

---

 00:10:22

🎧 That of the White House and President Trump lashing out at Vladimir Putin as the President announced he's sending more weapons to Ukraine days after the Pentagon had paused shipments.

白宫方面，特朗普总统抨击普京，宣布将向乌克兰运送更多武器，此前五角大楼暂停了运输。

🎧 Gabe Gutierrez is at the White House.

加布·古铁雷斯在白宫报道。

🎧 Tonight, as the fighting in Ukraine intensifies with the largest Russian air strikes at the war underway, the Trump administration is reversing course, sending more weapons to Ukraine and growing increasingly frustrated with Vladimir Putin.

今晚，随着乌克兰战事升级和俄军大规模空袭，特朗普政府改变立场，向乌克兰运送更多武器，并对普京愈发不满。

[Back to Top](#)

---

 00:10:47

🎧 We get a lot of bulls thrown at us by Putin for you want another trip.

普京对我们说了很多废话，你还想再来一次吗？

▶ It's a dramatic shift in tone for the President after years of praising the Russian leader.

这是总统多年来称赞俄领导人后态度的急剧转变。

▶ I said he was a strong leader, which he is.

我曾说他是强势的领导人，他确实是。

▶ And months after erupting an anger against Ukrainian President Zelensky.

几个月前，他还对乌克兰总统泽连斯基大发雷霆。

▶ You don't have the cards right now.

你现在没有筹码。

[Back to Top](#)

---

 00:11:05

▶ The new reversal comes after President Trump spoke with Putin and Zelensky by phone last week, just days after the Pentagon held up a shipment of U.S. weapons for Ukraine, citing concerns about low stockpiles.

这一转变发生在上周特朗普与普京和泽连斯基通话后，此前五角大楼以库存不足为由暂停了对乌武器运输。

▶ That decision blindsided the State Department and European allies, according to multiple sources with knowledge of the matter.

知情人士称，这一决定令国务院和欧洲盟友措手不及。

▶ It's not clear who ordered the pause.

目前不清楚是谁下令暂停。

[Back to Top](#)

---

▶ Putin is not treating human beings right.

普京没有善待人类。

▶ He's killing too many people.

他杀害了太多人。

▶ So we're sending some defensive weapons to Ukraine and I have approved that.

因此我们向乌克兰提供防御性武器，我已批准。

▶ So who ordered the pause last week? I don't know.

上周是谁下令暂停的？我不知道。

▶ What are you telling me?

你想告诉我什么？

▶ The Kremlin said today sending more U.S. weapons is not in line with attempts to promote a peaceful settlement.

克里姆林宫称，美方增送武器无助于推动和平解决。

[Back to Top](#)

---

▶ On the campaign trail, Trump frequently bragged he could end the war in Ukraine in one day.

竞选期间，特朗普常吹嘘能在一天内结束乌克兰战争。

▶ Within 24 hours, a claim he later said was sarcasm.

他后来称这一说法是讽刺。

▶ Now his patience with Putin appears to be wearing thin.

如今他对普京的耐心似乎逐渐消失。

🎧 It's very nice all the time, but it turns out to be meaningless.

一直都很友好，但结果毫无意义。

🎧 Hey Gabe, you've also been following this story about Secretary of State Marco Rubio being impersonated with the use of AI?

加布，你也在跟进国务卿马可·卢比奥被AI冒充的新闻吗？

[Back to Top](#)

---

 00:12:10

🎧 And yes, Tom, according to the State Department and cable obtained by NBC News, an unknown person or group using AI impersonated Secretary Rubio to contact and these five high level government officials last month, the fake Rubio reached out to at least three foreign ministers, a U.S. governor and a member of Congress.

是的，汤姆。据NBC新闻获得的国务院电报，上月有不明人士用AI冒充卢比奥联系了五名高官，包括至少三位外长、一名州长和一名国会议员。

🎧 The State Department is now investigating why, Tom.

国务院正在调查动机。

🎧 Okay, Gabe, we thank you for that.

好的，加布，感谢报道。

[Back to Top](#)

---

 00:12:35

🎧 Jeffrey Epstein was awaiting trial and sex trafficking charges when he took his own life in a federal prison back in 2019.



2019年，杰弗里·爱泼斯坦在联邦监狱自杀，当时他正等待性交易指控审判。

🎵 His death fueling a wave of conspiracy theories that the Department of Justice is now trying to put to rest.

他的死亡引发阴谋论，司法部正试图澄清。

🎵 Stephanie Goss has that story.

斯蒂芬妮·高斯带来报道。

🎵 You're asking. President Trump not happy getting a Jeffrey Epstein question at the White House today.

你在问。特朗普总统今天在白宫被问及爱泼斯坦时显得不悦。

[Back to Top](#)

---

 00:12:53

🎵 And are people still talking about this guy? This creep?

人们还在谈论这个家伙？这个变态？

🎵 On Monday, the DOJ released this video of Epstein's federal jail cell the night the disgraced financier died, but the timecode jumps just before midnight, a attorney general, Pam Bondi, explaining.

周一，司法部公布爱泼斯坦死亡当晚的牢房视频，但时间码在午夜前跳跃，总检察长帕姆·邦迪解释称。

🎵 And what we learned from your own presence was every night the video is reset and every night should have the same minute missing.

我们了解到视频每晚都会重置，因此每晚都会缺失相同时长。

[Back to Top](#)

---

 00:13:17

▶ Together with the video, the DOJ issued an undated and unsigned memo confirming Epstein died by suicide and that he did not have a client list to traffic underage girls.

司法部还发布未署名备忘录，确认爱泼斯坦系自杀且未藏有未成年少女交易名单。

▶ The statement and the video triggering backlash from normally loyal Trump allies.

声明和视频引发特朗普盟友的强烈反对。

▶ Right wing influencer Laura Lumer once Bondi fired, Alex Jones saying no one is buying this.

右翼意见领袖劳拉·卢默称无人相信，亚历克斯·琼斯要求解雇邦迪。

[Back to Top](#)

---

 00:13:40

▶ The DOJ is attempting to debunk conspiracy theories that have swirled since Epstein's death in 2019, spread in part by some administration officials, including now deputy FBI director Dan Bondino.

司法部试图澄清自2019年起流传的阴谋论，部分由现任FBI副局长丹·邦迪诺等官员传播。

▶ That apparently 170 plus people on his client list may be outed in the coming days.

据称其客户名单上170多人或将在近日曝光。

▶ In February, Bondi was asked on Fox News about a possible client list.

二月，邦迪在福克斯新闻被问及潜在客户名单。

[Back to Top](#)

---

 00:14:04

▶ It's sitting on my desk right now to review.

文件正放在我桌上待审。

▶ That's been a directive by President Trump.

这是特朗普总统的指示。

▶ Bondi responding to that appearance today.

邦迪今日回应此事。

▶ And my response was it's sitting on my desk to be reviewed, meaning the file along with the JFK MLK files as well.

我当时的回答是文件待审，包括肯尼迪和马丁·路德·金的档案。

▶ Helping fuel the backlash Elon Musk.

埃隆·马斯克加剧了争议。

▶ In June, he alleged President Trump was named in the Epstein files later deleting the post.

六月他声称特朗普出现在爱泼斯坦文件中，随后删帖。

[Back to Top](#)

---

 00:14:32

▶ The president has repeatedly denied any wrong doing.

总统多次否认不当行为。

▶ Tonight, Musk hammering the administration, questioning how it can be trusted.


今晚马斯克抨击政府，质疑其可信度。

▶ For now, it seems an attempt to put the conspiracies to rest is having the opposite effect.

目前澄清阴谋论的尝试似乎适得其反。

 Stephanie Gask NBC News.

斯蒂芬妮·高斯，NBC新闻。


 And we will be right back with the rising risk of liver damage linked to some of those popular supplements.

稍后我们将关注流行补充剂导致的肝损伤风险上升。


[Back to Top](#)

---

 00:14:53

 One woman's warning after she saw our report, she credits with saving her life will explain next.

一名女性称我们的报道救了她的命，她的警示稍后揭晓。

 We're back with the rise of liver injuries tied to those popular supplements and how our reporting changed one woman's life.

欢迎回来，我们将探讨流行补充剂引发的肝损伤案例激增，以及我们的报道如何改变一名女性的命运。

 Our Emily Aquena with that story that could change yours too.

艾米丽·阿奎纳带来可能改变您生活的报道。

 I was noticing like just a hint of yellowness.

我注意到皮肤有些发黄。

[Back to Top](#)

---

 00:15:14

 57 year old Kitty Mohan thought she was doing everything right.

57岁的凯蒂·莫汉原以为自己做对了所有事。

▶ She ate healthy foods, exercise regularly.

她饮食健康，定期锻炼。

▶ And when she wanted to reduce inflammation and risk pain, she added a turmeric supplement to her routine.

为减轻炎症和疼痛，她开始服用姜黄补充剂。

▶ But she felt worse and within two and a half months was in the ER.

但情况恶化，两个半月后她进了急诊室。

▶ Have you ever had a health scare like this? Never.

您有过这样的健康恐慌吗？从未。

[Back to Top](#)

---

 00:15:36

▶ She said it was our reporting on supplement-induced liver injuries that made her prioritize getting to a doctor.

她称正是我们关于补充剂致肝损伤的报道促使她及时就医。

▶ I felt nauseous. I started itching.

我感到恶心，开始发痒。

▶ Mohan had similar symptoms.

莫汉出现了相似症状。

▶ Just a light bulb went off in my head and I said, oh my gosh, I'd wonder if this is what's wrong with me.

我突然想到：天啊，这会不会是我的病因？

▶ What do you think would have happened if you didn't come across our report?

如果没看到报道，您认为会怎样？

[Back to Top](#)

---

 00:15:58

 I don't even want to think about what could have happened.

我不敢想象后果。

 Who knows if I'd be sitting here today?

或许今天我已不在人世。

 Well, this is very alarming.

这非常令人担忧。

 Her liver enzymes had reached 60 times normal levels according to her hepatologist.


肝病专家称她的肝酶达正常值60倍。

 It was very serious.

情况非常严重。

 It was just one step before significant liver damage, associating transplant evaluation.

距离严重肝损伤仅一步之遥，需评估移植可能。

 While still rare, numerous studies show cases like Mohans are on the rise.

虽然罕见，但研究表明类似案例正在增加。

[Back to Top](#)

---

 00:16:24

 And turmeric suspected role has increased markedly.

姜黄的疑似致病作用显著上升。

🎧 I think when people hear liver damage, they might think of, okay, alcohol could be playing a role, maybe a seat of minifin.

人们听到肝损伤会想到酒精或药物。

🎧 But supplements, I don't think that comes to top of mind for people.

但很少人首先怀疑补充剂。

🎧 You are absolutely right because the misconception is that herbal products are absolutely innocent.

没错，人们误以为草本产品完全无害。

[Back to Top](#)

---

 00:16:46

🎧 Katie got this turmeric along with black pepper.

凯蒂服用的姜黄剂含黑胡椒。

🎧 That increases the levels of the this ingredient in the blood.

这会提高血液中该成分浓度。

🎧 There's limited regulation and research around herbal supplements in particular.

草本补充剂尤其缺乏监管和研究。

🎧 So while Mohan was taking what the bottle told her, her doctor says that more than 2,200 milligrams of turmeric extract, it was way too much.

莫汉按说明书服用，但医生称2200毫克姜黄提取物远超安全量。

[Back to Top](#)

---

▶ I had no idea like that. I could cause that much harm that quickly to my body.

我没想到会这么快造成严重伤害。

▶ Now sharing her experience and the chance it could impact one other life.

如今她分享经历，希望挽救他人生命。

▶ The way this story, she says, touched hers.

她说这个故事改变了她的命运。

▶ It potentially saved my life.

它可能救了我的命。

▶ Emily Iketa, NBC News, New York.

艾米丽·池田，NBC新闻，纽约报道。

▶ Up next, the fireworks disaster, the new video from one of the dangerous explosions during a volatile July 4th holiday weekend.

接下来是独立日周末烟花爆炸事故的新视频。

[Back to Top](#)

---

▶ Stay with us.

请继续关注。

▶ We are back now with a major development from the Supreme Court, allowing the Trump administration to move forward with plans to slash the federal workforce.

现在播报最高法院允许特朗普政府推进联邦裁员计划的重要进展。

▶ A California judge has said the president couldn't do a major reorganization of the executive branch without working with Congress.



加州法官曾裁定总统未经国会同意不得大幅改组行政部门。

⏮ But today's announcement clears the way for mass firings at nearly two dozen departments while the case proceeds in the lower courts.

但今日的裁决为近20个部门的大规模裁员扫清障碍，此案仍在低等法院审理中。

[Back to Top](#)

---

 00:17:59

⏮ Now to the heat wave in Europe where firefighters and southern France are battling a massive blaze that's closed the airport in that city, the second largest in France.

转向欧洲热浪：法国南部消防员正扑灭大火，导致该国第二大机场关闭。

⏮ And those wanting to visit one of Greece's most iconic attractions were out of luck for part of today as the Acropolis was temporarily closed because of those blistering temperatures.

希腊卫城因高温临时关闭，部分游客未能如愿参观。

⏮ And there's new video of yet another fireworks disaster over the 4th of July weekend.

另有独立日周末烟花事故的新视频。

[Back to Top](#)

---

 00:18:21

⏮ This time in Michigan, dashcam video released by state police shows fireworks shooting in all directions and golfing a tent in smoke police are still looking for any information on who started this.

密歇根州警方公布的视频显示烟花四射，帐篷起火，警方仍在追查责任人。

▶ Okay up next there's good news tonight the grandfather who couldn't pass up an opportunity to feel like a kid again.

接下来是好消息：一位祖父重拾童心的故事。

▶ It's a moment after a ballgame that's so many families look forward to.

这是赛后许多家庭期待的时刻。

[Back to Top](#)

---

 00:18:46

▶ When kids can take to the field to run the bases, there's good news tonight about one grandfather who decided to join the fun.

当孩子们跑垒时，一位祖父决定加入其中。

▶ But now comes home when the peoria chiefs wrapped up their final inning one recent July night.

近期某晚，皮奥里亚酋长队比赛结束后。

▶ Fans had no idea what they were about to see as the team invited the crowd to run the bases one grandpa had an idea.

球队邀请观众跑垒时，一位祖父突发奇想。

▶ I was with my whole family and I said I'd like kind of like to do that.

我和家人在一起，我说我也想试试。

[Back to Top](#)

---

 00:19:12

▶ 85 year old Tom Persic bouncing back from a hip replacement took to the field.

85岁的汤姆·佩尔西克髌关节置换术后康复，踏上了球场。

▶ When you started running the bases, what do you remember thinking?

跑垒时您在想什么？

▶ I'm thinking I don't want to pass up this moment.

我不想错过这一刻。

▶ I feel like a kid again. I really did.

我感觉重获童心，真的。

▶ Right by his side, his grandson pushing him along.

孙子在一旁鼓励他。

▶ I just trying to make sure that he wasn't going to end up on the ground.

我只想确保他不会摔倒。

[Back to Top](#)

---

 00:19:34

▶ All I could think was my grandma Mini who was going to be blowing up instead of that man ended up on the dirt somehow.

我只想到奶奶米妮会发火，如果爷爷摔倒的话。

▶ Tom took his time but didn't give up.

汤姆慢慢来，但没放弃。

▶ You see for this former paratrooper taking risks and challenging yourself has always been a part of his life from raising kids, grandkids and now nine great grandkids.

这位前伞兵一生都在冒险，从养育子女到如今拥有九个曾孙。

▶ Tom who has been known to still dance on chairs at weddings, lives his life like he wants to.

汤姆以在婚礼上站椅子跳舞闻名，随心生活。

[Back to Top](#)

---

 00:20:00

▶ If I rest, I rust. I try to keep in shape and enjoy every moment.

休息会生锈，我保持身材，享受每刻。

▶ Back on the diamond, Tom was the last to finish but everyone stayed to watch and cheer as this grandpa made it all the way home.

回到球场，汤姆最后完成跑垒，但众人为他欢呼。

▶ When you got to touch home plate, what did you think?

触到本垒板时您在想什么？

▶ I did it. I got one more time around.

我做到了，又跑了一圈。

▶ I got to live my life again like in a flash.

我仿佛重活了一次。

▶ It was just awesome. It was a heck of a feeling.

太棒了，难以形容的感觉。

[Back to Top](#)

---

 00:20:30

▶ Hope I can round those bases at 85.

希望我85岁还能跑垒。

▶ That's Nightly News for this Tuesday.

以上就是本周二的晚间新闻。

▶ I'm Tom Yamas. Thanks so much for watching.

我是汤姆·亚马思，感谢收看。

▶ Tonight and always, we're here for you. Good night.

我们始终为您服务，晚安。

▶ We thank you for watching and remember, stay updated on breaking news and top stories on the NBC News app or watch live on our YouTube channel.

感谢观看，请通过NBC新闻应用或YouTube频道获取最新资讯。

[Back to Top](#)

---

